EVENT: ucLADINO Conference - April 11, 2022 -- Register here!

Discussion published by Rachel Kaufman on Friday, March 18, 2022

2022 UCLadino Conference: (En)gendering Ladino: Transmission, Language, and Creation
On Zoom
April 11, 2022

8:30am-5pm PST
Register HERE!

Keynote by Vanessa Paloma Elbaz, University of Cambridge & INALCO

Co-sponsors: UCLA Alan de Leve Center for Jewish Studies, UCLA Maurice Amado Program in Sephardic Studies, UCLA History Department, UCLA Department of Near Eastern Languages and Cultures, UCLA Department of Spanish and Portuguese

Conference Program

Panel 1: Nationalism & Memory: Accessing the Past through Ladino Theater and Autobiography
Moderated by Max Daniel, University of California, Los Angeles

“Kula 930: The Istanbul Jewish Community’s longing for a lost past”
Rivka Bihar Waldman, Post-Doc Researcher, Kadir Has University, Istanbul, Turkey

“Reina Cohen: ‘yo vo amurir, y non van a saver ningunos ke fui el sakrifisio de la nasion’ / ‘I’ll die and nobody will know that I was the sacrifice of the nation’”
Gila Simha Hadar, PhD, University of Haifa, Israel

Panel 2: Language, Adaptation, and Gender in Ladino and Haketia Texts and Education
Moderated by Rachel Smith, University of California, Los Angeles
“A Cognitive Linguistic Humor Approach to Professionals Depicted in Beki Bardavid’s Work Titled ‘AĞZIMDAKİ KÜL’ / ‘The Ash in My Mouth’ and Turkish Sephardic Culture”
Fazila Derya Agis, PhD, Instructor at the University of the People

“Translated Modernity: The Practice and Poetics of Ladino Translation in the Novels of Elia Karmona”
Marina Mayorski, PhD Candidate, University of Michigan, Ann Arbor

Natalie Bernstien, PhD Student, University of California, Los Angeles

Panel 3: Translating History, Translating Empire: Poetics, Gender, and Race across Ladino Borders and Generations
Moderated by Rachel Kaufman, University of California, Los Angeles

“New Djudezmo in Argentinian Poetry: A Perspective on Gender and Self-translation”
Cynthia Gabbay, PhD, Institute of Advanced Studies Le Studium Loire-Valley Fellow, University of Orléans, France

“Victor Levi's Imperial Mimesis”
Michael Zalta, PhD Candidate, University of Southern California

“A Flag of No Nation & the Hamsa Flag”
Tom Haviv, writer, co-founder of Ayin Press & founder of Hamsa Flag project

Panel 4: Naming, Digitizing, and Translating: Linguistic Approaches to the Ladino Archive
Moderated by Bryan Kirschen, Binghamton University

“Recent Studies on Sephardic Onomastics in the Balkans”
Marcel Israel, PhD, Independent Scholar

Ben Lee, Ph.D. Candidate, University of Washington

Licensed under a Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 United States License.
“What do we gain (and what do we lose) when we translate literature into Judeo-Spanish?”
Rey Romero, PhD, MPH, University of Houston-Downtown

Panel 5: Ladino Across the Decade: UCLadino’s 10th Conference
Featuring UCLadino Directors from 2012-2022

A Ladino Musical Performance
coordinated by Simone Salmon, University of California, Los Angeles